



AZIJOS STUDIJŲ CENTRAS / CENTRE FOR ASIAN STUDIES

Tarptautinis simpoziumas / International Symposium

Japonologija bendrosios Lietuvos orientalistikos kontekste: istorija ir dabartis

Japanology within Asian Studies in Lithuania: Historical Perspective and Present Situation

**Istorinė prezidentūra Kaune / Historical Presidential Palace
(Vilniaus g. 33, Kaunas)**

**on the occasion of the 20th Anniversary of diplomatic relations between Lithuania and Japan
and**

**on the occasion of the 10th Anniversary since the establishment
of the Centre for Asian Studies**

**Remiamas / Sponsored by: Japan Foundation
Globojamas / Under the auspices of: Embassy of Japan in Lithuania**

PROGRAMA / PROGRAMME

Lapkričio 3 d.

10:00 Simpoziumo atidarymas

VDU prorektoriaus/prorektorės sveikinimas

Azijos studijų centro vadovo Dr. Aurelijaus Zyko sveikinimas

Priešpietės sesija: Moderuoja: Loreta Poškaitė, Vilniaus universitetas

10:15-10:55 Plenarinis pranešimas:

Antanas Andrijauskas, Lietuvos kultūros tyrimų institutas

Orientalistikos atgimimas Lietuvoje 1977-1992 m.

10:55-11:10 Kavos pertraukėlė

11:10-11:30 Valdas Jaskūnas, Vilniaus Universitetas

Regionistiniai lietuviškosios orientalistikos aspektai

11:30-11:50 Agnė Budriūnaitė, Vytauto Didžiojo universitetas

Kai kurie Rytų filosofijos mokymo(si) vakaruose ypatumai

11:50-12:20 Speciali viešnia: Eiko Sakurai, Tokijo užsienio kalbų universitetas

Lituanistikos ir baltistikos studijos Japonijoje: baltų kalbų tyrimai ir dėstymas

12:20-12:40 Romualdo Neimanto orientalistinės kolekcijos dovanojimo VDU bibliotekai ceremonija

12:40-14:00 Pietų pertrauka

Popietės sesija: Moderuoja: Aurelijus Zykas, Vytauto Didžiojo universitetas

14:00-14:20 Seo Jinseok, Tartu universitetas / Vytauto Didžiojo universitetas
Korėja Lietuvoje: nuo barbarų šalies iki Azijos kultūros lyderės

14:20-14:40 Birutė Railienė, Lietuvos Mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka
Pirmosios žinios apie Japoniją lietuviškoje spaudoje. Stepono Kairio trilogija 1906 m.

14:40-15:00 **Kavos pertraukėlė**

15:00-15:20 Gabija Žukauskienė, Lietuvos Respublikos Kultūros ministerija
Japonistikos studijų pradžia Kaune: 1994-96 m. (tema tikslinama)

15:20-15:40 Kristina Barancovaitė-Skindaravičienė, Vytauto Didžiojo universitetas
Japonistikos ir Azijos studijų centrų veikla Kaune

15:40-16:00 **Kavos pertraukėlė**

16:00- **Japonijoje studijavusiųjų alumni asociacijos steigiamasis posėdis**
Constituent assembly of the Japan Alumnae Association in Lithuania

17:00- **VDU Azijos studijų centro įkūrimo 10-ies metų jubiliejaus priėmimas (su pakvietimais)**
Reception on the occasion of the 10 years anniversary since the establishment of the Centre for Asian Studies

November 4th

Morning session: Chairman: Valdas Jaskūnas, Vilnius University, Lithuania

- 9:30-9:50** Kyoko Koma, Vytauto Didžiojo universitetas
Exotism or Device Reflecting Own Identity? A Role of Japanese Novels Translated in Lithuanian
- 9:50-10:10** Dalia Švambarytė, Vilnius University, Lithuania
Developing Materials for Japanese Studies in Lithuania: How Important is the Production of Local Teaching Resources?
- 10:10-10:30** **Coffee break**
- 10:30-10:50** Agnese Haijima, Latvia University, Latvia
Japanology in Latvia: Historical Perspective and Present Situation
- 10:50-11:10** Outi Luova, Turku University, Finland
Research on Asia in Finland - Themes and Networks
- 11:10-11:30** **Coffee break**
- 11:30-12:30** **Special lecture by Dr. Masaaki Shiraishi, Diplomatic Records Office of the Ministry of Foreign Affairs, Japan**
11:30-11:40 Presentation of a newly issued book “Chôhō no Tensai Sugihara Chiune” by Dr. M. Shiraishi;
Paskaita: 杉原千畝の見たソ連のリトアニア併合. TSRS aneksija Lietuvoje Čijunės Sugiharos akimis. (paskaita japonų kalba, vertimas į lietuvių kalbą)
12:20-12:30 Questions and answers
- 12:30-12:40** **Concluding remarks**
- 12:40-14:00** **Lunch time**

Public joint research project meeting:
Japan in the West: a Comparative Analysis

- 14:00-14:15** Greetings and Presentation of the project and its members (Project director: Dr. Kyoko Koma)
- 1st session: Chairman: Sepp Linhart, University of Vienna, Austria**
- 14:15-14:50** Sepp Linhart, University of Vienna, Austria
The Visual Representation of Japan in the West;
- 14:50-15:15** Aurelijus Zykas, VMU
Development of Public Opinion on Japan in the West in 1980's and in 2000's;
- 15:15-15:40** Adam Windsor, Kansai Gakuin University, Japan
Oriental Japan: the construction of popular images of Japan: the Japanese in Australian media;
- 15:40-16:00** **Coffee break**
- 2nd session: Chairman: Yoshiko Ikeda, Ritsumeikan University, Japan**
- 16:00-16:25** Yoshiko Ikeda, Ritsumeikan University, Japan
Changing Images of Japanese Businessmen in American Films: from A Majority of One (1961) to Lost in Translation (2005);
- 16:25-16:50** Clothilde Sabre, Lyon 1 University, France
Exoticism and Popular Culture: Imaginary of Japan in France;
- 16:50-17:15** Kyoko Koma (VDU)
Image of Japan Seen through Development of Acceptation of Fashion in France;
- 17:15** Concluding discussions
- 18:00-** **Dinner for the project members**

The history of East Asian studies at Vytautas Magnus University

1993-95 Assoc. Prof. Dr. Ryo Kojima lived in Kaunas and taught Japanese language and the course on Japan's history, society and culture at the University. He was the first lecturer from Asian country to teach at VMU;

1994 Gabija Čepulionytė and Goda Tomono started teaching Japanese language. During one year, 4 issues of the journal "Ritoania-Nihon Tsūshin" ("Laiškai iš Japonijos") were issued;

1996 On the initiative of the lecturer Arvydas Ališauskas Japanese language started to be taught;

1997 The first student exchange agreement with Kansai Gaidai (Japan) was signed. Up to now the University has exchange treaties with 13 Asian universities;

2001 Asian Studies Centre was established by prof. Algimantas Prazauskas;

2001 The official establishment of the Japanese Studies Centre. When the museum of Chiune Sugihara was opened in Kaunas, the Japanese Studies Centre was transferred to the same historical building of the Japanese pre-war consulate, where the famous consul Ch. Sugihara worked and issued visas for Jewish refugees in 1940. The Centre now occupies the second floor of the building. Initially the main activities of the Centre were Japanese language and culture education;

2001 The club of Japanophiles was founded (in 2005 renamed "Hashi"). Since then the club has been organising public lectures, cultural events for Lithuanian society with aim to promote Japanese culture;

2003 Japanese Studies Centre received the ODA support from the government of Japan: the audiovisual equipment for Japanese language teaching;

2006 New academic periodic journal "Regioninės studijos" (Regional Studies), concentrated on different regions of the world (mainly Baltic Sea region and East Asia) has been published;

February 2007 The first course of Introduction to Korean Language was held. The course was lectured by the teacher from VMU's partner Kyunghee University. Since then it is being taught annually;

September, 2007 New MA program of East Asian Region Studies (political science) with cooperation of Regional Studies Department of the Faculty of Political Science and Diplomacy was launched;

September, 2007 Chinese language course was started;

Since November, 2007 Annual International academic conferences, mainly concentrated on the topic of representation (images) of East Asian countries in Europe have been organized. The conferences have been getting financial support from Toshiba International Foundation and Japan Foundation;

January, 2008 The new head of the Centre, Mr. Aurelijus Zykas (present) was appointed;

2008 Japanese Studies Centre was integrated into the Faculty of Political Science and Diplomacy.

November, 2008 In the premises of the Centre, the Chiune Sugihara Reading Room, which is a part of VMU Library was established. The library systematically collects the materials related to Asian studies;

Since 2008 Annual summer schools on Japanese and Korean culture have been organised;

November 16, 2009 Japanese Studies Centre and Asian Studies Centre were unified into the centre for Asian Studies and it became the part of the Faculty of Political Science and Diplomacy;

May, 2010 On the initiative of the lecturer Jinseok Seo the club of Korea lovers “Hallyu” was established;